

CZU 025.4

**INDEXARE PE SUBIECTE: PROBLEME ȘI SOLUȚII ÎN ATENȚIA
BIBLIOTECARILOR UNIVERSITARI ÎNTRUNIȚI LA BĂLȚI**

INDEX OF SUBJECTS: PROBLEMS AND SOLUTIONS IN ATTENTION
THE UNIVERSITY LIBRARIES HELD IN BĂLȚI

Aculina MIHALUȚA

Abstract: *The author reports about the „Indexing of subjects” Workshop on topics: problems and solutions”, held during the satellite meeting of the Annual Conference of the Association of Librarians of the Republic of Moldova „We transform libraries - we transform communities”. The event was organized by the Education and Specialized Libraries Section of the ABRM in agreement with the BIN Branch (Northern Educational Libraries) - the Scientific Library of the Alecu Russo Balti State University . 38 librarians from the university and specialized libraries of the Republic of Moldova participated.*

Key words: *Educational Libraries, ABRM, Workshop, Indexing on Topics, Professional Dialogue in Bălți*

Pe 6 noiembrie 2017, la Biblioteca Științifică USARB, a fost desfășurată reuniunea – satelit a Conferinței anuale a Asociației Bibliotecarilor din Republica Moldova *Transformăm bibliotecile – transformăm comunitățile*. Workshopul *Indexare pe subiecte: probleme și soluții* a fost organizat de Secțiunea Bibliotecii din Învățământ și specializate a ABRM de comun acord cu Filiala BIN (Bibliotecii de învățământ din Nord) - Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți. Moderatori au fost Elena Harconița, director BȘ USARB, președintele secțiunii Bibliotecii din Învățământ și specializate și Lina Mihaluța, director adjunct, vice - președinte ABRM.

La eveniment au participat 38 de bibliotecari din bibliotecile universitare și specializate din RM, inclusiv membrii Consorțiului creat în Proiectul Modernizarea serviciilor informaționale pentru un învățământ de calitate (MISISQ), Programul TEMPUS: BȘ USARB, BȘM a USMF „N. Testemițanu”, BȘ a Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă”, BC USM, BȘ UTM, BRȘA a UASM.

Din partea USARB participanții evenimentului au fost salutați de către Dr. Igor Cojocar, Prorector pentru activitatea științifică, inovație și transfer tehnologic iar din partea Asociației Bibliotecarilor din RM de către Mariana Harjevschi, președintele ABRM.

În mesajul de inaugurare Elena Harconița, directorul BȘ USARB a vorbit despre importanța unor astfel de dialoguri profesionale și a prezentat 3 lucrări, instrumente de lucru create de bibliotecarii USARB Cucu, Adella, Mihaluța, Lina *Catalogarea corporativă în ALEPH : Ghid metodic pentru bibliotecari*; Aculova, Taisia, Culicov, Natalia. *Indexarea pe subiecte : Ghid metodic pentru bibliotecari, ediția a 2-a revăzută și adăugită*; Culicov, Natalia. *Descrierea analitică a articolelor din publicații periodice și culegeri în software Aleph : Ghid metodic pentru bibliotecari*, invitând colegii din alte instituții să le expertizeze.

Consfătuirea profesională a inclus prezentări, intervenții, analize și abordări ale mai multor subiecte în viziunea bibliotecarilor-specialiști.

Taisia Aculova, bibliograf principal, oficiul Referințe bibliografice, Biblioteca Ști-

ințifică USARB în prezentarea Indexarea pe subiecte: aspect teoretico-metodologic. Experiența BȘ USARB, a vorbit despre principiile, cerințele, metodele de indexare aplicate, bazate pe experiența celor mai mari biblioteci din lume – Biblioteca Congresului și Biblioteca Națională a Franței, Biblioteca Națională din Marea Britanie. Vorbitoarea a identificat și a analizat unele probleme în procesul de indexare și a venit cu propuneri pentru soluționarea și uniformizarea lor.

Irina Gangan, șef secție PASD, Biblioteca Științifică Medicală, USMF „Nicolae Testemițanu”, în prezentarea *Indexarea documentelor de profil medical în contextul catalogării partajate* s-a referit la indexarea pe subiecte în Biblioteca Științifică Medicală, la tezaurul specializat MeSH (Medical Subject Headings) pentru documentele medicale creat de Biblioteca Națională de Medicină a SUA, recomandările BNM SUA pentru utilizarea MeSH-ului, indexarea multilingvă pe subiecte - o necesitate și o provocare pentru bibliotecile academice. În concluzie dna a menționat că de calitatea indexării pe subiecte a documentelor depinde, în mod direct, rata de succes a regăsirii informațiilor necesare în catalogul electronic iar fiecare bibliotecă trebuie să-și definească foarte bine politica de indexare și să o adapteze cerințelor utilizatorilor direcți ai bibliotecii.

Indexarea pe subiecte este un proces complicat și necesită o pregătire constantă și o înaltă calificare a indexatorilor, de aceea sunt binevenite întrunirile profesionale, în cadrul cărora indexatorii să facă schimb de experiență, să discute și să soluționeze problemele ce apar în această activitate a mai specificat Irina Gangan.

Au fost sesizate mai multe inconveniențe apărute în bibliotecile care cataloghează în Sistemul ALEPH, probleme ce trebuie analizate și rezolvate în cadrul grupului de lucru Modulul Catalogare.

Natalia Culicov, șef oficiu Referințe bibliografice, Biblioteca Științifică USARB, a prezentat lucrarea *Descrierea analitică a articolelor din publicații periodice și culegeri în software ALEPH*, apărută la Bălți în anul 2017. Ghidul metodic conține recomandări privind aplicarea normelor de catalogare a articolelor în modulul *Catalogare* a softului de bibliotecă ALEPH, formatul MARC 21. A fost pus accentul pe necesitatea și scopul elaborării documentului, fiind prezentată structura și conținutul ghidului, bibliografia de specialitate utilizată, avantajele descrierii analitice.

Au fost discutate mai multe probleme cu care se confruntă catalogatorii în procesul descrierii analitice în ALEPH, cum ar fi: dublarea înregistrărilor bibliografice a publicațiilor seriale în catalog, unul și același articol publicat în diferite surse sau articolele cu continuitate în diferite numere.

Liubovi Karnaeva, directorul BȘM, USMF „Nicolae Testemițanu” a propus ca în fiecare bibliotecă să fie desemnate persoanele responsabile din grupul de lucru care vor analiza și propune soluții de depășire a dificultăților și lacunelor în catalogarea corporativă. Dumneaei a invitat reprezentanții Grupurilor de lucru din fiecare bibliotecă împreună cu specialiștii preocupați de descrierea analitică, să se întrunească în data de 23 noiembrie, anul curent, la BȘM USMF pentru a soluționa unele probleme de comun acord.

Taisia Aculova a relatat despre anumite dificultăți în regăsirea informației de către utilizatori în OPAC - ALEPH 500 la un an de utilizare, de exemplu instrucțiunea de utilizare a catalogului este doar în limba engleză, sortarea după dată nu funcționează, nu funcționează unele opțiuni în căutarea avansată, etc.

Zinaida Pânzari, responsabil de activitatea bibliotecilor școlare de la Direcția Generală de Educație Ștefan Vodă, prezentă la eveniment, a felicitat bibliotecarii din structurile universitare și specializate din partea bibliotecarilor școlari din Zona de

Centru și Sud, care se întrunise în 24 octombrie la o conferință cu genericul *Explorarea oportunităților TIC în promovarea bibliotecilor școlare*.

În calitate de invitată specială a întrunirii profesionale din universitatea bălțeană a fost Diana Dabija, reprezentanta Coherent Solutions SRL, care a vorbit despre facilitățile Bibliotecii moderne automatizate. Tehnologie RFID. Campania propune bibliotecilor din RM un sistem de autodeservire și autoreturnare a documentelor împrumutate, sistem antifurt, sistem de inventariere automatizată ș.a.

Decizii:

- Organizarea ședinței de lucru a Grupului Modulul Catalogare împreună cu reprezentanții ce se ocupă de descrierea analitică în data de 23 noiembrie 2017 la Biblioteca Științifică Medicală a USMF „Nicolae Testemițanu” pentru soluționarea problemelor ce țin de catalogarea corporativă a seriilelor.
- Actualizarea deciziilor la nivel de Consorțiu în vederea respectării regulilor de descriere bibliografică și catalogare.
- Respectarea metodologiei de creare a vedetelor de subiect, limitarea numărului lor pentru o înregistrare bibliografică.
- Evitarea înregistrărilor duble.

În încheiere Directoarea Elena Harconița a mulțumit bibliotecarilor universitari pentru participare, a menționat importanța Workshopului în care au fost reiterate mai multe aspecte ale catalogării corporative, de corectitudinea cărora depinde calitatea serviciilor și satisfacția informațională a utilizatorilor. Participanților li s-au înmânat Certificate.